



**LISTA PARTI DI RICAMBIO**



**SPARE LISTS**

In questo documento sono contenute tutte le istruzioni relative alle modalità di richiesta delle Parti di Ricambio dei Riduttori RX SERIE 800 GSM.

Attenzione  
Verificare la revisione in vostro possesso e la tabella degli aggiornamenti apportati nelle nuova revisione

**MODALITA' OPERATIVE**

**GENERALITA'**

La Tab. **RPR** indica i dati che è indispensabile fornire in fase di richiesta Parti di Ricambio per poter effettuare una corretta identificazione del prodotto e di conseguenza una sollecita risposta alla richiesta stessa.

In particolare si richiede:

- 1) Compilare il modulo "Richiesta Parti di Ricambio" riportato in Tab. **RPR**;
- 2) Inviarlo via Fax al nr. sopra indicato;
- 3) Attendere Fax di conferma da parte della GSM S.p.a.

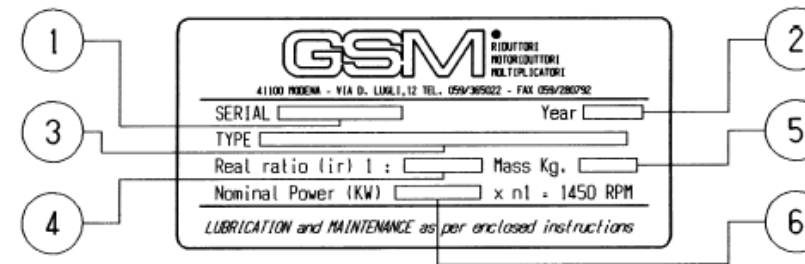
*This document is about the procedure to request spare parts of RX SERIE 800 GSM.*

Notice :  
Please check the revision in your possession as well as the table reporting all the updates in the new revision

**PROCEDURE :**

*The chart RPR shows the data needed when requesting spare parts in order to enable a correct product identification and consequently a quick reply to the inquiry. Please provide :*

- 1) *The form " Spare part request " shown in Tab. RPR duly filled in.*
- 2) *Fax it to the number above given.*
- 3) *Wait for the return confirmation fax by GSM S.p.a*



- 1: n° di serie (conferma d'ordine)
- 2: anno di fabbricazione
- 3: sigla del riduttore
- 4: rapporto di trasmissione
- 5: massa (kg)
- 6: potenza nominale (kW)

- 1: serial number
- 2: year of fabrication
- 3: gear unit type
- 4: effective ratio
- 5: mass (kg)
- 6: nominal power (kW)

**MODALITA' COMPILAZIONE MODULO**

Dalla targhetta applicata sul prodotto GSM trascrivere:

- 1: n° di serie (conferma d'ordine);
- 3: sigla del riduttore;
- 4: rapporto di trasmissione.

**HOW TO FILL THE FORM IN :**

*From the nameplate on the GSM product copy on the form :*

- 1: serial number;
- 3: gear unit type;
- 4: effective ratio.

Dalla Tavole I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII ricavare:

- Ref. del componente da richiedere;
- Descrizione del componente da richiedere

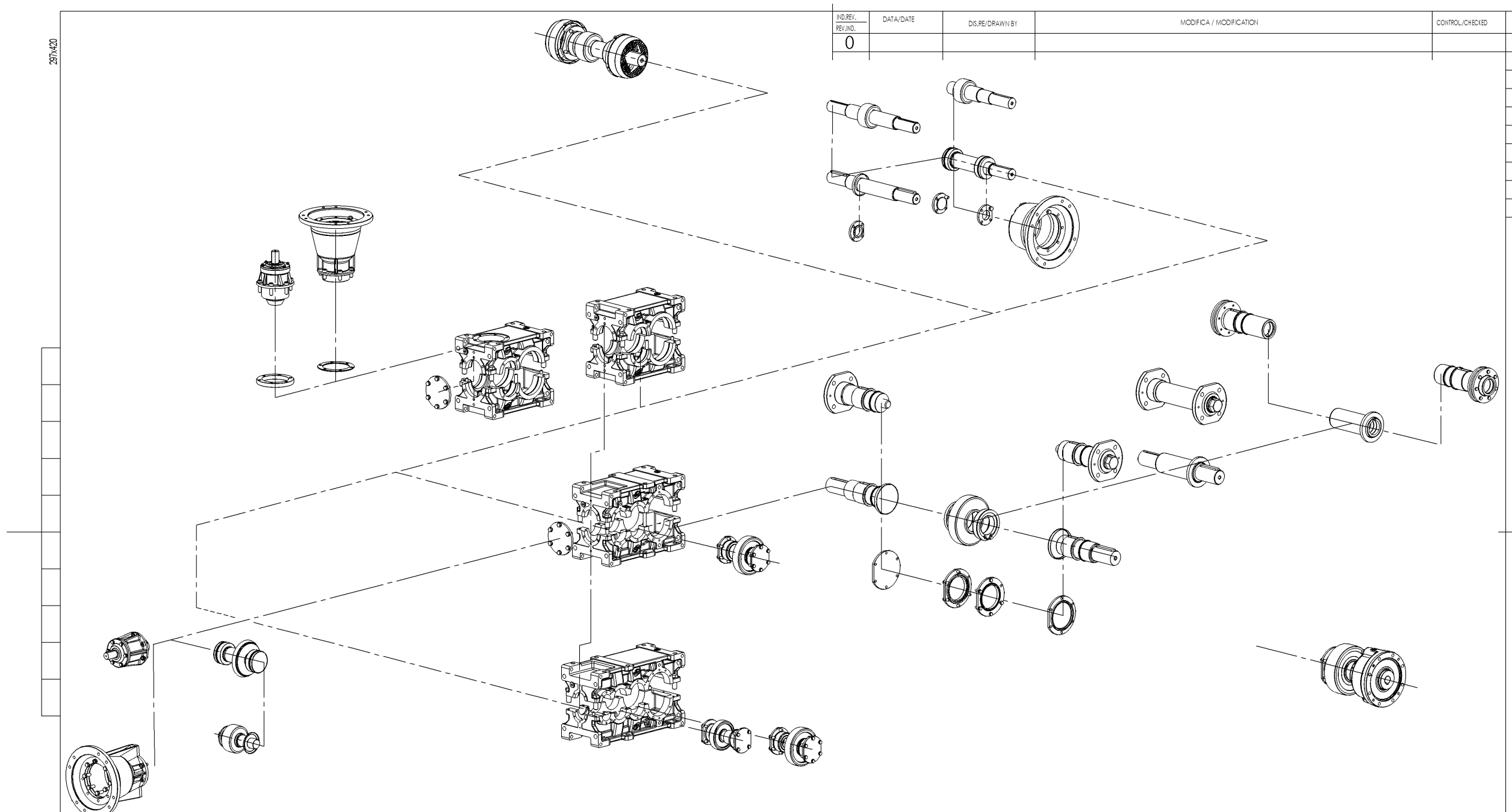
*From the charts I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII define :*

- Reference of the spare part to request
- Full description of the spare part to request

<b>Aggiornamenti apportati - Update table</b>			
Pagina Page	Paragrafo Chapter	Indice Revisione Index Updates	Descrizione - Description
1, 2,3 12, 13		1	Nuove Tavole VII, VIII News Tables VII, VIII



SCHEMA BASE



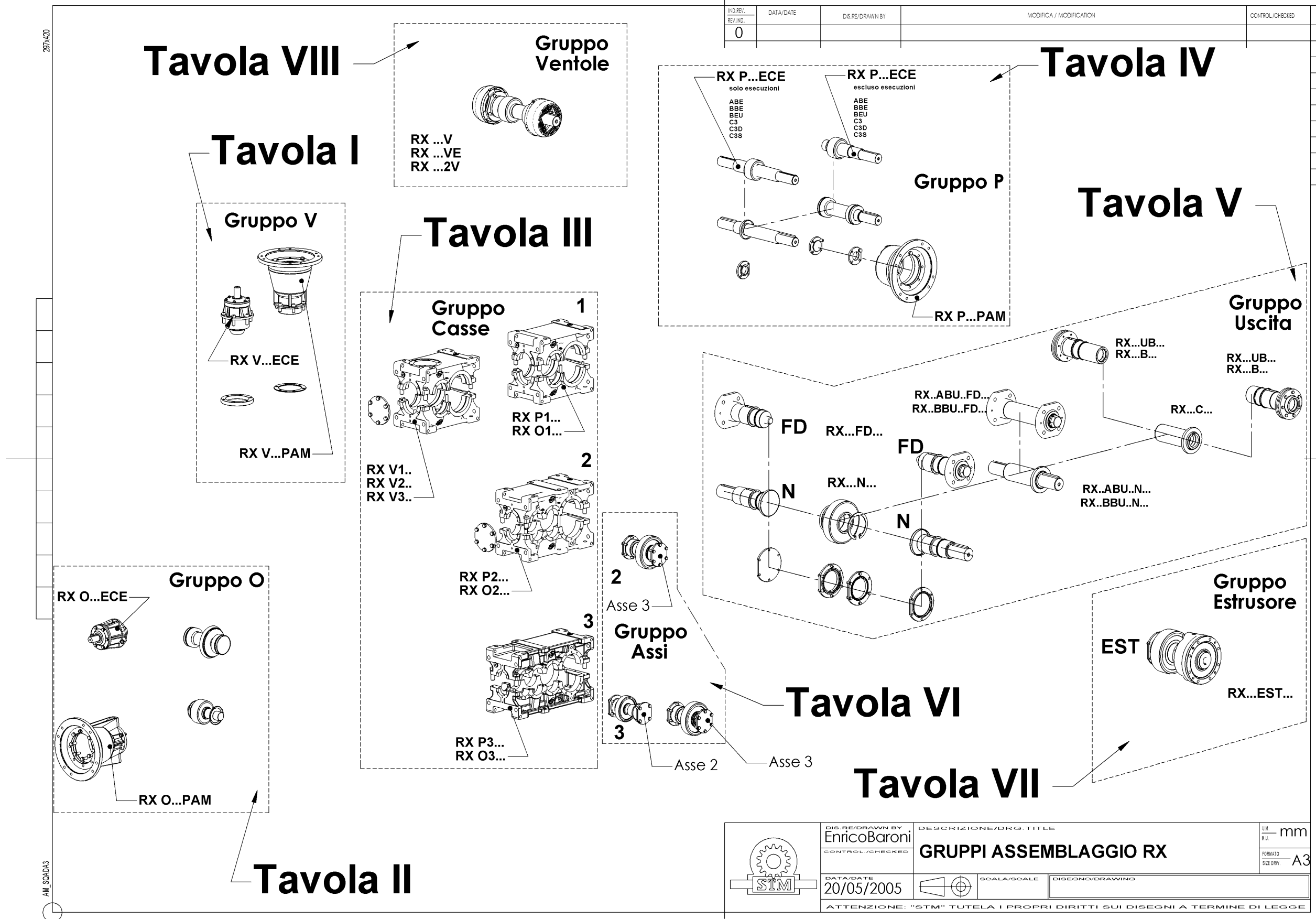
IND. REV. REV.IND.	DATA/DATE	DIS. RE/ DRAWN BY	MODIFICA / MODIFICATION	CONTROL/ CHECKED
0				

297/420

AM\_SQA043

	DIS. RE/DRAWN BY <b>Enrico Baroni</b>	DESCRIZIONE/DRG. TITLE <b>SCHEMA ASSEMBLAGGIO RX</b>		U.M. mm
	CONTROL/CHECKED			FORMATO SIZE DRW. A3
	DATA/DATE 20/05/2005	SCALA/SCALE	DISEGNO/DRAWING	
ATTENZIONE: "STM" TUTELA I PROPRI DIRITTI SUI DISEGNI A TERMINE DI LEGGE				

SCHEMA BASE



IND. REV.	DATA/DATE	DIS. RE/DRAWN BY	MODIFICA / MODIFICATION	CONTROL/CHECKED
0				

	DIS. RE/DRAWN BY <b>Enrico Baroni</b>	DESCRIZIONE/DRG. TITLE <b>GRUPPI ASSEMBLAGGIO RX</b>	U.M. mm
	CONTROL/CHECKED		FORMATO A3
	DATA/DATE 20/05/2005	SCALA/SCALE	DISEGNO/DRAWING
ATTENZIONE: "STM" TUTELA I PROPRI DIRITTI SUI DISEGNI A TERMINE DI LEGGE			



TAVOLA I

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)
1	I	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
2	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
3	I	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
4	I	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
5	I	GHIERA DI REGOLAZIONE	ADJUSTMENT GROOVE NUT	FRETTE DE REGLAGE	EINSTELL-NUTMUTTER
6	I	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
7	I	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
8	I	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
9	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
10	I	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
11	I	SUPPORTO ALBERO ENTRATA	ECE SHAFT INPUT SUPPORT	SUPPORT ARBRE ENTREE	AUFNAHME ANTRIEB ECE WELLE
12	I	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
13	I	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
14	I	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
15	I	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
16	I	ALBERO ENTRATA	INPUT SHAFT	ARBRE ENTREE	ANTRIEBSWELLE
17	I	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
18	I	PIGNONE CONICO	BEVEL PINION	KEGELRITZEL	
19	I	SEEGER	SNAP RING	CIRCLIP	SEEGERRING
20	I	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
21	I	SUPPORTO FLAM	IEC FLANGE INPUT SUPPORT	SUPPORT BRIDE MOTEUR	AUFNAHME ANTRIEB IEC FLANSCH
22	I	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
23	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
24	I	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
25	I	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
26	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
27	I	FLANGIA PAM	MOTORFLANGE	BRIDE MOTEUR	MOTOR FLANSCH
28	I	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
29	I	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
30	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
31	I	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
32	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
33	I	GIUNTO	COUPLING	JOINT D' ACCOUPLEMENT	KUPPLUNG

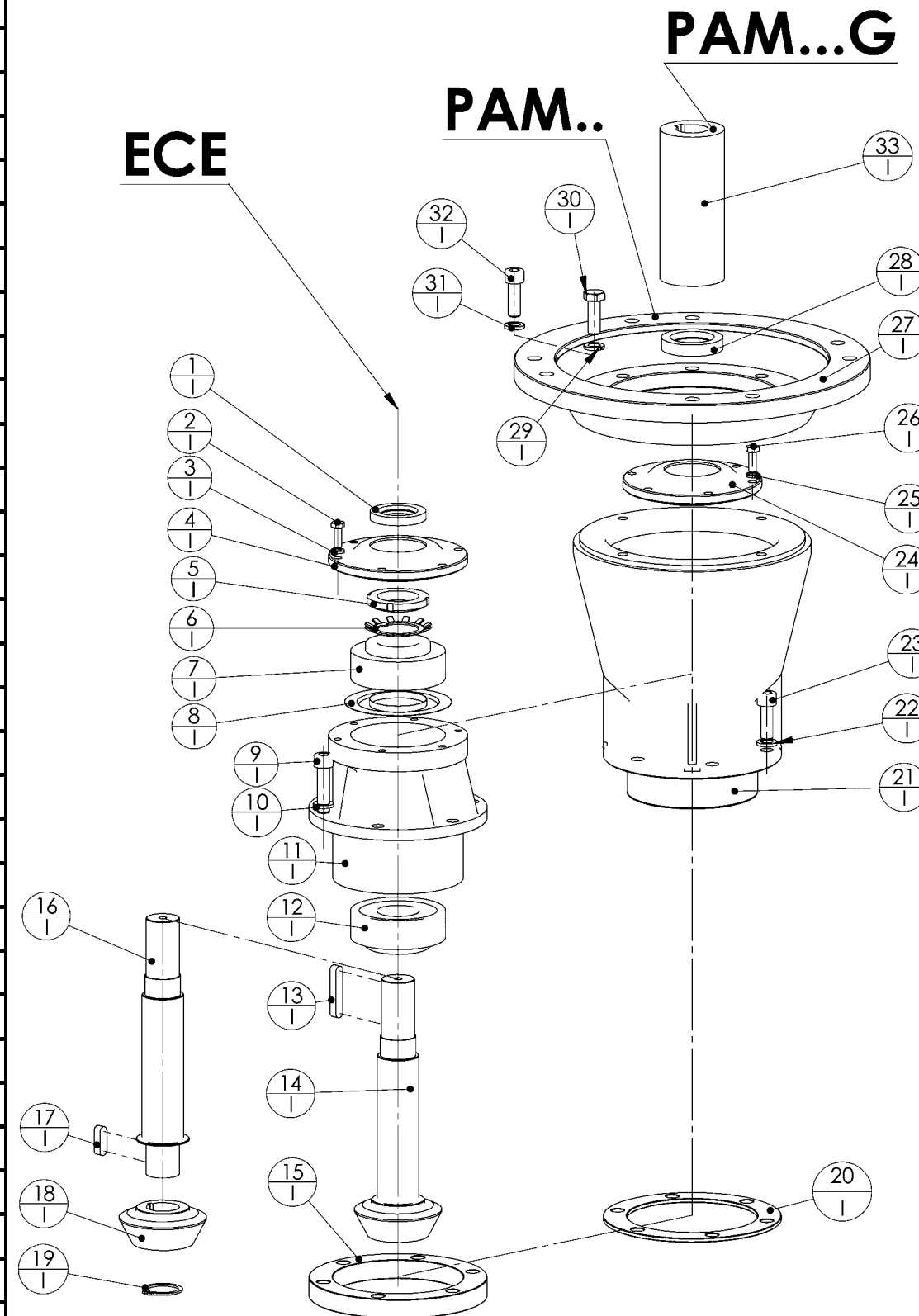


TAVOLA I



TAVOLA II

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)
1	II	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
2	II	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
3	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
4	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
5	II	GHIERA DI REGOLAZIONE	ADJUSTMENT GROOVE NUT	FRETTE DE REGLAGE	EINSTELL-NUTMUTTER
6	II	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
7	II	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄTZLAGER
8	II	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
9	II	SUPPORTO ALBERO ENTRATA	ECE SHAFT INPUT SUPPORT	SUPPORT ARBRE ENTREE	AUFNAHME ANTRIEB ECE WELLE
10	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
11	II	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
12	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
13	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
14	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
15	II	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄTZLAGER
16	II	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
17	II	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
18	II	ALBERO ENTRATA	INPUT SHAFT	ARBRE ENTREE	ANTRIEBSWELLE
19	II	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
20	II	PIGNONE CONICO	BEVEL PINION	KEGELRITZEL	
21	II	SEEGER	SNAP RING	CIRCLIP	SEEGERRING
22	II	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL
23	II	SEEGER	SNAP RING	CIRCLIP	SEEGERRING
24	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
25	II	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄTZLAGER
26	II	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
27	II	SEEGER	SNAP RING	CIRCLIP	SEEGERRING
28	II	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
29	II	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
30	II	CORONA	WORMWHEEL	ROUE	SCHNECKENRAD
31	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
32	II	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
33	II	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄTZLAGER
34	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
35	II	SEEGER	SNAP RING	CIRCLIP	SEEGERRING
36	II	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL
37	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
38	II	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RM/RI
39	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
40	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
41	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
42	II	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RM/RI
43	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
44	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
45	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
46	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
47	II	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PINION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)
48	II	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
49	II	ALBERO PORTA PIGNONE			
50	II	GIUNTO	COUPLING	JOINT D' ACCOUPLEMENT	KUPPLUNG
51	II	FLANGIA PAM	MOTORFLANGE	BRIDE MOTEUR	MOTOR FLANSCH
52	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
53	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
54	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
55	II	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
56	II	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
57	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
58	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
59	II	SUPPORTO FLAM	IEC FLANGE INPUT SUPPORT	SUPPORT BRIDE MOTEUR	AUFNAHME ANTRIEB IEC FLANSCH
60	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
61	II	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
62	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
63	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
64	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE

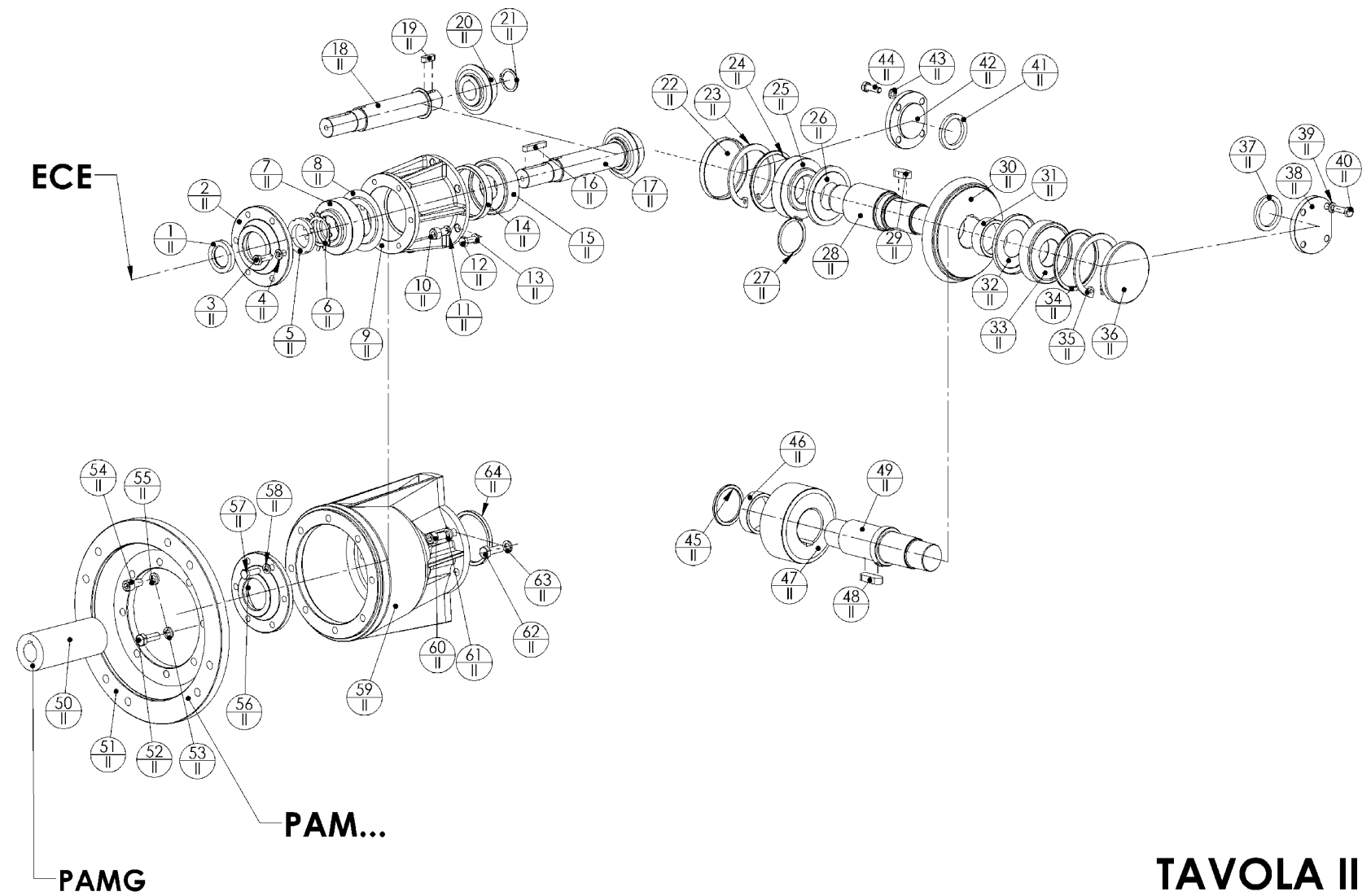


TAVOLA II



TAVOLA III

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)
1	III	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL
1 a	III	COPERCHIO RXV	COVER RXV	COUVERCLE RXV	DECKEL RXV
2	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
3	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
4	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
5	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
6	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
7	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
8	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
9	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
10	III	CASSA			
11	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
12	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
13	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
14	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
15	III	SPINA	PIN	GOUPILLE	STIFT
16	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
17	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
18	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
19	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
20	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
20 a	III	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
20 b	III	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE
21	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
22	III	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL
22 a	III	COPERCHIO RXV	COVER RXV	COUVERCLE RXV	DECKEL RXV
23	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
24	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
25	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
26	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
27	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
28	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
29	III	CASSA			
30	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
31	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
32	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
33	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
34	III	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME	ABSCHLUSSDECKEL
35	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
36	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
37	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
38	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
39	III	SPINA	PIN	GOUPILLE	STIFT
40	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
41	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
41 a	III	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
41 b	III	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE
42	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
43	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
44	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
44 a	III	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
44 b	III	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE
45	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
46	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
47	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
48	III	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL
48 a	III	COPERCHIO RXV	COVER RXV	COUVERCLE RXV	DECKEL RXV
49	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
50	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
51	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
52	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
53	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
54	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
55	III	CASSA			
56	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
57	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
58	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
59	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
60	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
61	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
62	III	SPINA	PIN	GOUPILLE	STIFT
63	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
63 a	III	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
63 b	III	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE
64	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
65	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
66	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
67	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
68	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
69	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
69 a	III	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
69 b	III	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE
70	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
71	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
72	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING

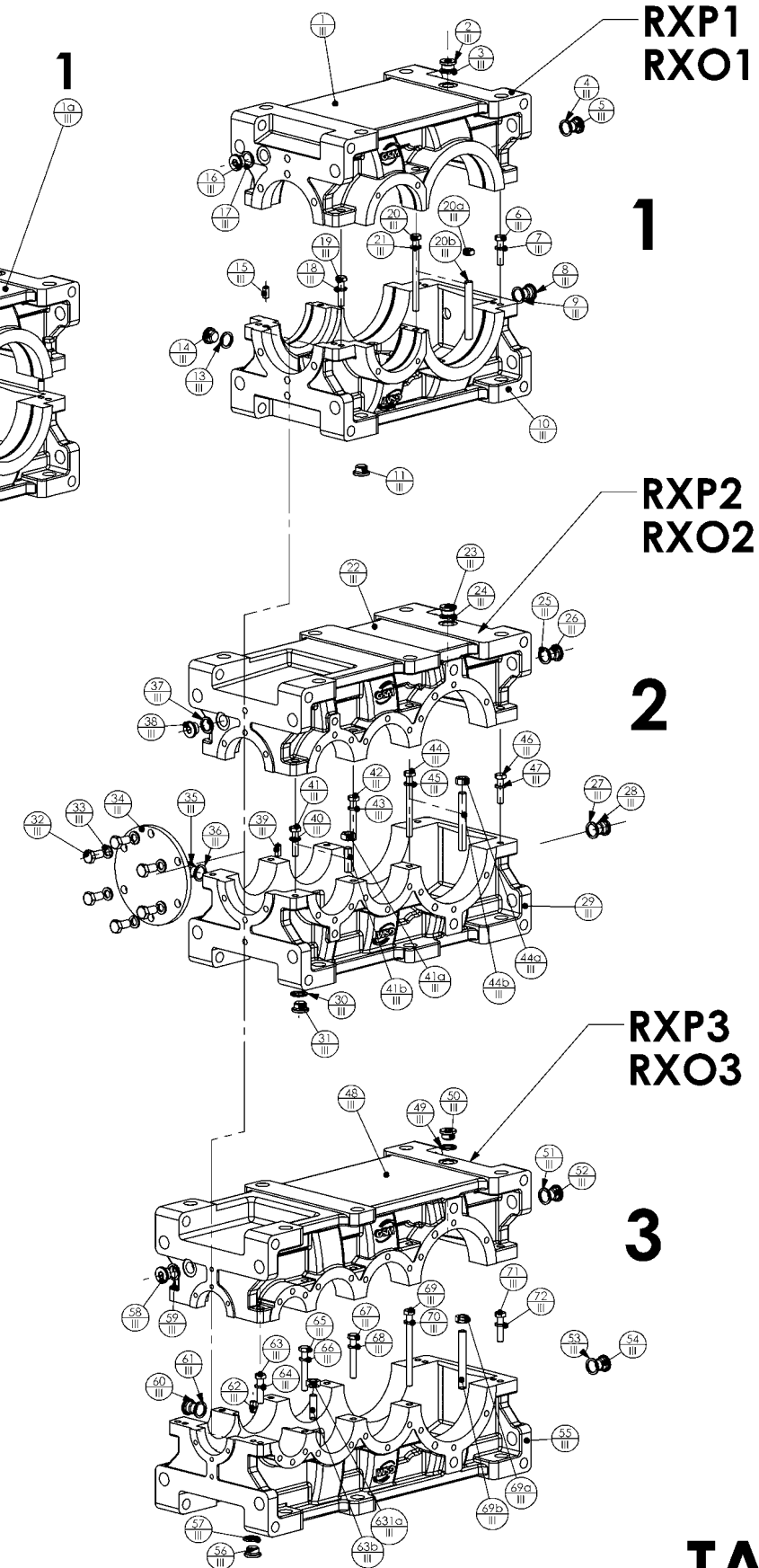
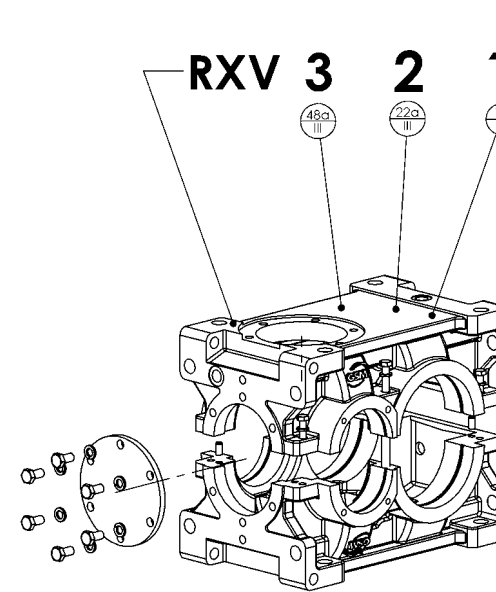


TAVOLA III



TAVOLA IV

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)
1	IV	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL
2	IV	SEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
3	IV	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄZLAGER
4	IV	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
5	IV	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
6	IV	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
7	IV	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
8	IV	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄZLAGER
9	IV	SEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
10	IV	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
11	IV	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
12	IV	O - RING	O - RING	O - RING	O - RING
13	IV	ANELLO DI CENTRAGGIO	LOCATING RING	ANNEAU DE CENTRAGE	ZENTRIERRING
14	IV	ANELLO DI CENTRAGGIO	LOCATING RING	ANNEAU DE CENTRAGE	ZENTRIERRING
15	IV	O - RING	O - RING	O - RING	O - RING
16	IV	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
17	IV	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
18	IV	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
19	IV	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
20	IV	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
21	IV	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
22	IV	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
23	IV	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
24	IV	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
25	IV	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
26	IV	SUPPORTO FLAM	IEC FLANGE INPUT SUPPORT	SUPPORT BRIDE MOTEUR	AUFNAHME ANTRIEB IEC FLANSCH
27	IV	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
28	IV	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
29	IV	ANELLO DI CENTRAGGIO	LOCATING RING	ANNEAU DE CENTRAGE	ZENTRIERRING
30	IV	FLANGIA ATTACCO MOTORE	INPUT FLANGE	BRIDE MOTEUR	EINGANGSFLANSCH
31	IV	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
32	IV	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
33	IV	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
34	IV	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
35	IV	GIUNTO	COUPLING	JOINT D'ACCOUPEMENT	KUPPLUNG
36	IV	ALBERO ENTRATA	INPUT SHAFT	ARBRE ENTREE	ANTRIEBSWELLE
37	IV	ALBERO ENTRATA BISP	DOUBLE EXTENDED INPUT SHAFT	ARBRE ENTREE DOUBLE	DOPPELANTRIEBSWELLE
38	IV	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
39	IV	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PINION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)
40	IV	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
41	IV	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
42	IV	ALBERO PIGNONE BISPORGENTE	DOUBLE PINION SHAFT		
43	IV	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
44	IV	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
45	IV	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
46	IV	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
47	IV	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE

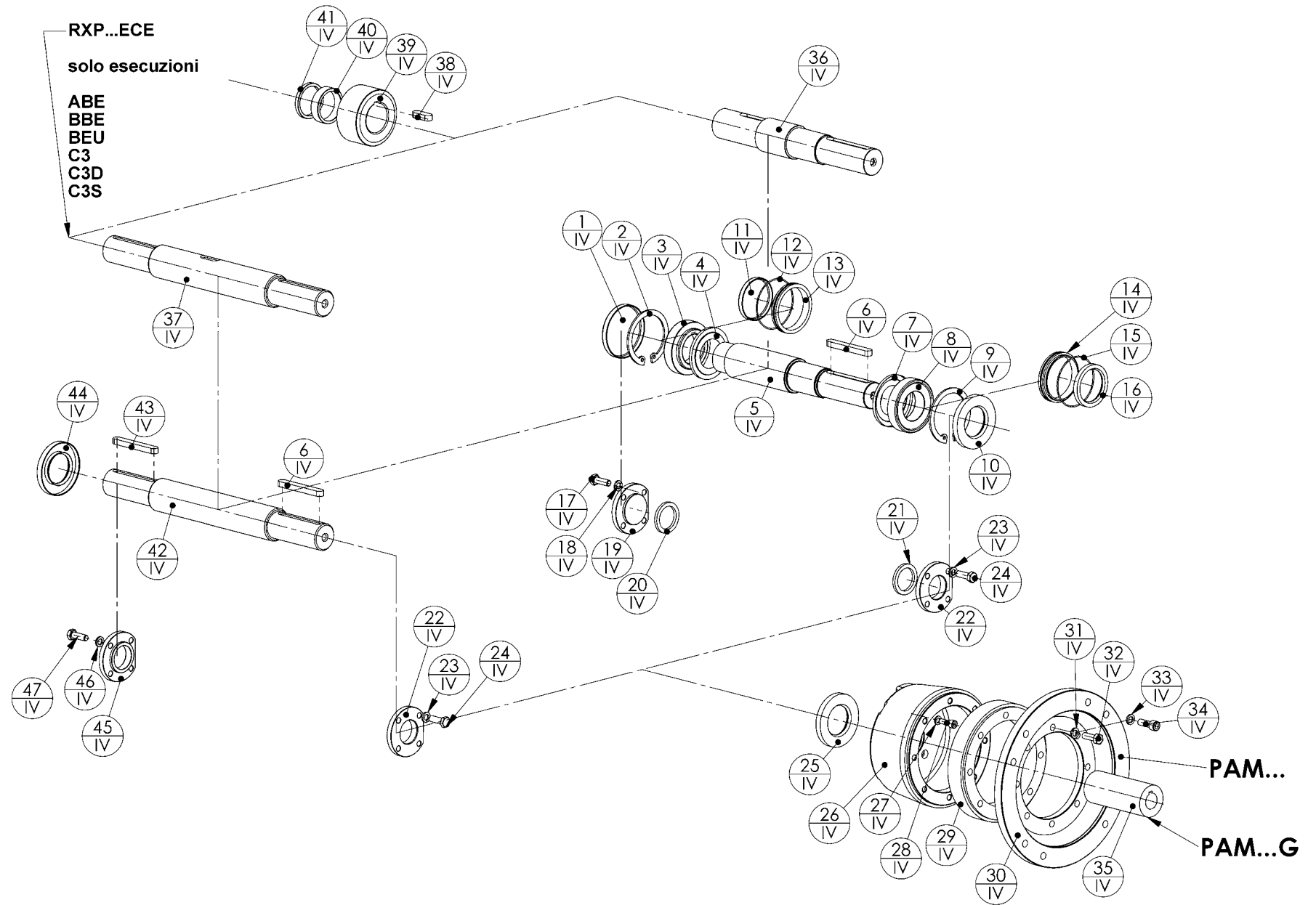
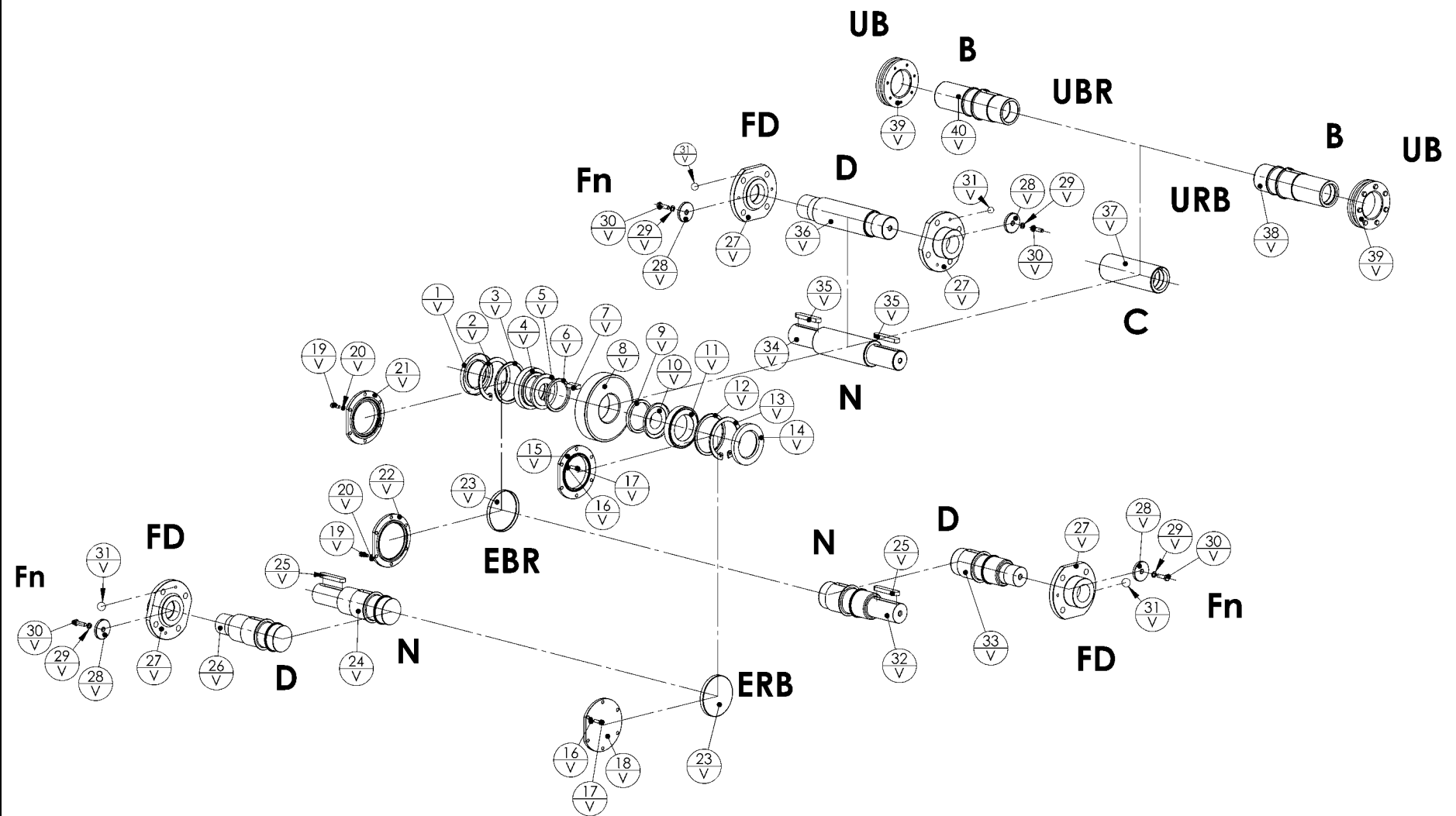


TAVOLA IV



**TAVOLA V**

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)
1	V	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
2	V	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
3	V	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
4	V	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄZLAGER
5	V	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
6	V	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
7	V	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
8	V	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)
9	V	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
10	V	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
11	V	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄZLAGER
12	V	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
13	V	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
14	V	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
15	V	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
16	V	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
17	V	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
18	V	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
19	V	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
20	V	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
21	V	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
22	V	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
23	V	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL
24	V	ALBERO LENTO "ERB"	OUTPUT SHAFT "ERB"	ARBRE PV SIMPLE "ERB"	ABTRIEBSWELLE "ERB"
25	V	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
26	V	ALBERO LENTO DENTATO "ERB"			
27	V	FLANGIA "FD"	FLANGE "FD"	BRIDE "FD"	FLANSCH "FD"
28	V	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
29	V	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
30	V	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
31	V	INGRASSATORE			
32	V	ALBERO LENTO "EBR"	OUTPUT SHAFT EBR	ARBRE PV SIMPLE "EBR"	ABTRIEBSWELLE "EBR"
33	V	ALBERO DENTATO "EBR"			
34	V	ALBERO LENTO BISPORGENTE "N"	DOUBLE OUTPUT SHAFT "N"	ARBRE PV DOUBLE "N"	BEIDSEITIGE ABTRIEBSWELLE "N"
35	V	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
36	V	ALBERO LENTO BISPORGENTE "D"	DOUBLE OUTPUT SHAFT "D"	ARBRE PV DOUBLE "D"	BEIDSEITIGE ABTRIEBSWELLE "D"
37	V	ALBERO USCITA "C"	OUTPUT SHAFT "C"	ARBRE SORTIE "C"	ABTRIEBSWELLE "C"
38	V	ALBERO USCITA "URB" "B" "UB"	OUTPUT SHAFT "URB" "B" "UB"	ARBRE SORTIE "URB" "B" "UB"	ABTRIEBSWELLE "URB" "B" "UB"
39	V	CALETTATORE	SHRINK DISC	FRETTE DE SERRAGE	SCHRUMPFSCHEIBE
40	V	ALBERO USCITA "UBR" "B" "UB"	OUTPUT SHAFT "UBR" "B" "UB"	ARBRE SORTIE "UBR" "B" "UB"	ABTRIEBSWELLE "UBR" "B" "UB"



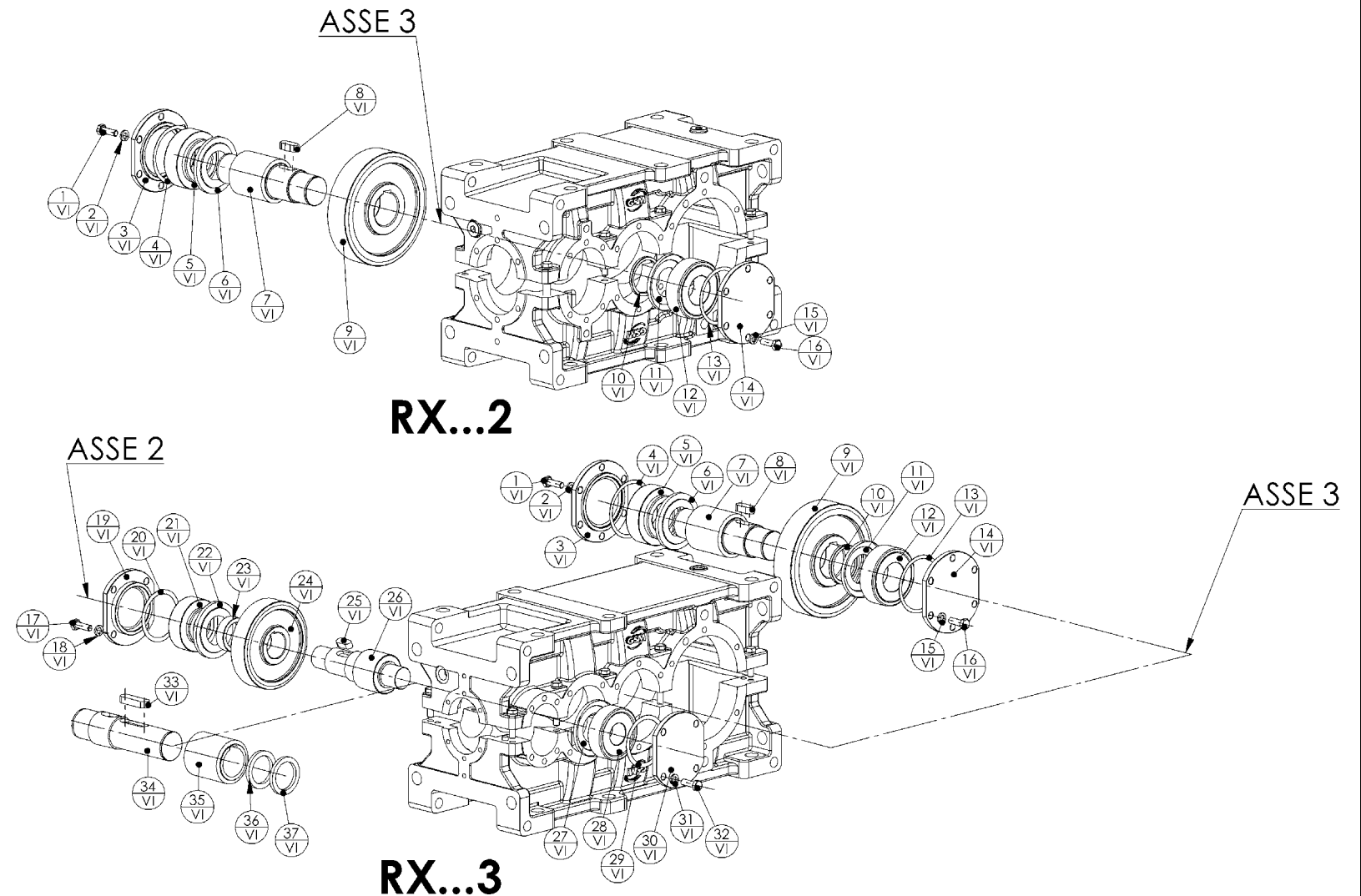
**TAVOLA V**





**TAVOLA VI**

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)
1	VI	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
2	VI	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
3	VI	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
4	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
5	VI	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
6	VI	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
7	VI	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
8	VI	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
9	VI	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)
10	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
11	VI	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
12	VI	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
13	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
14	VI	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
15	VI	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
16	VI	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
17	VI	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
18	VI	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
19	VI	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
20	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
21	VI	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
22	VI	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
23	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
24	VI	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)
25	VI	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
26	VI	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
27	VI	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
28	VI	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
29	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
30	VI	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
31	VI	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
32	VI	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
33	VI	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
34	VI	ALBERO	SHAFT	ARBRE	WELLE
35	VI	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PINION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)
36	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
37	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE



**TAVOLA VI**



**PARTI DI RICAMBIO  
SPARE LISTS**

NGQ\_16 - R1  
Del 03/08/2006  
Pag. 10 di 12

STM spa  
VIA DEL MACCABRECCIA , 39  
40012 - CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY  
E-mail: [stm@stmspa.com](mailto:stm@stmspa.com)  
TEL ++39.051.646711 FAX ++39.051.6466178

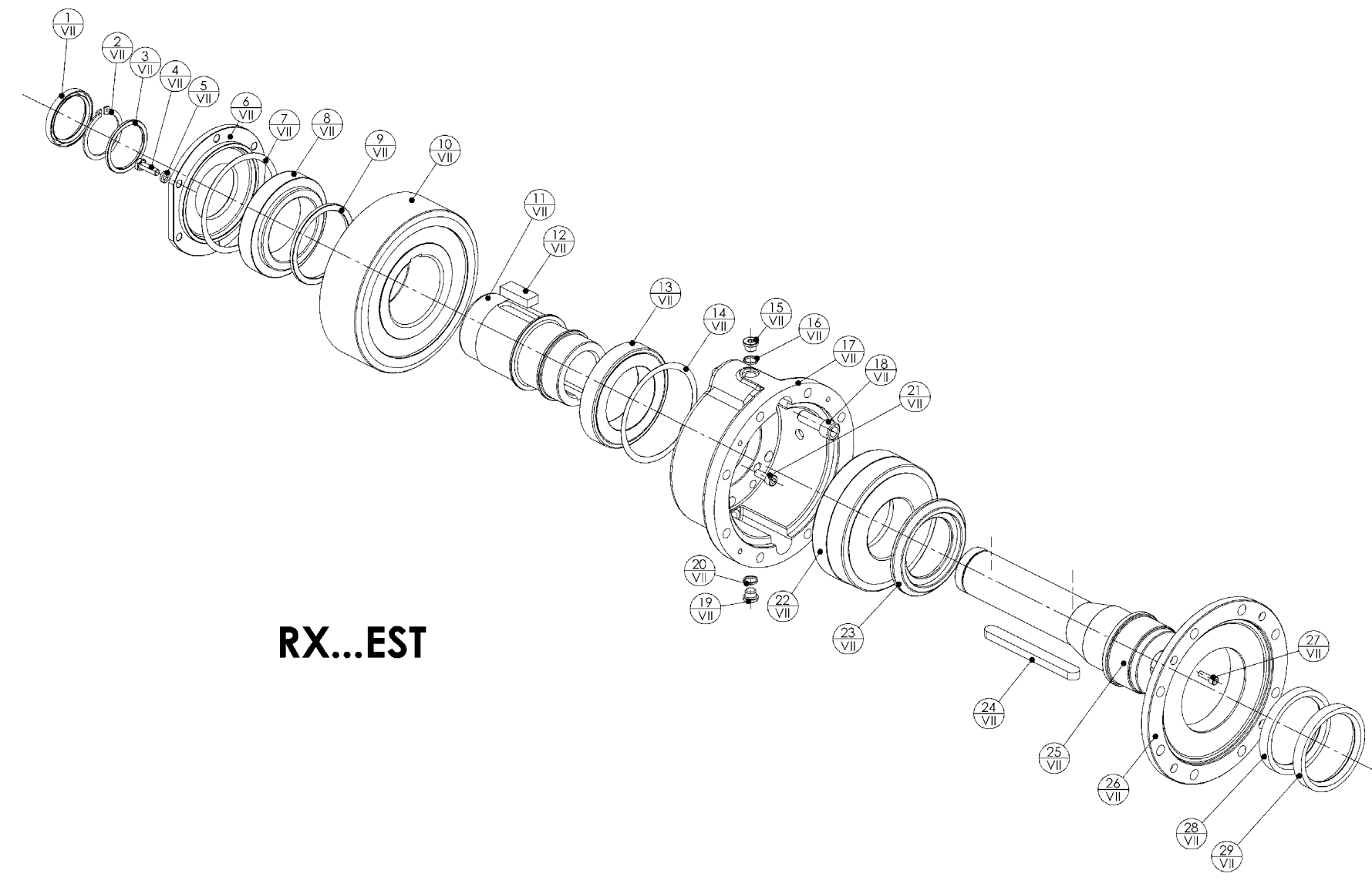
**RX - SERIE 800**

-

**RX - SERIES 800**

**TAVOLA VII**

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)
1	VII	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
2	VII	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
3	VII	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
4	VII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
5	VII	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
6	VII	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
7	VII	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE
8	VII	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
9	VII	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
10	VII	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)
11	VII	ALBERO USCITA	OUTPUT SHAFT	ARBRE SORTIE	ABTRIEBSWELLE
12	VII	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
13	VII	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
14	VII	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE
15	VII	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
16	VII	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
17	VII	FLANGE "EST"	BRIDE "EST"	FLANSCH "EST"	FLANGE "EST"
18	VII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
19	VII	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
20	VII	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
21	VII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
22	VII	CUSCINETTO "EST"	BEARING "EST"	ROULEMENT "EST"	WÄLZLAGER "EST"
23	VII	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
24	VII	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
25	VII	ALBERO "EST"	SHAFT "EST"	ARBRE "EST"	WELLE "EST"
26	VII	FLANGIA DI COMBINAZIONE	FLANGE COMBINATION CRMI	BRIDE DE LIAISON	FLANSCH KOMBINATION CRMI
27	VII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
28	VII	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
29	VII	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING

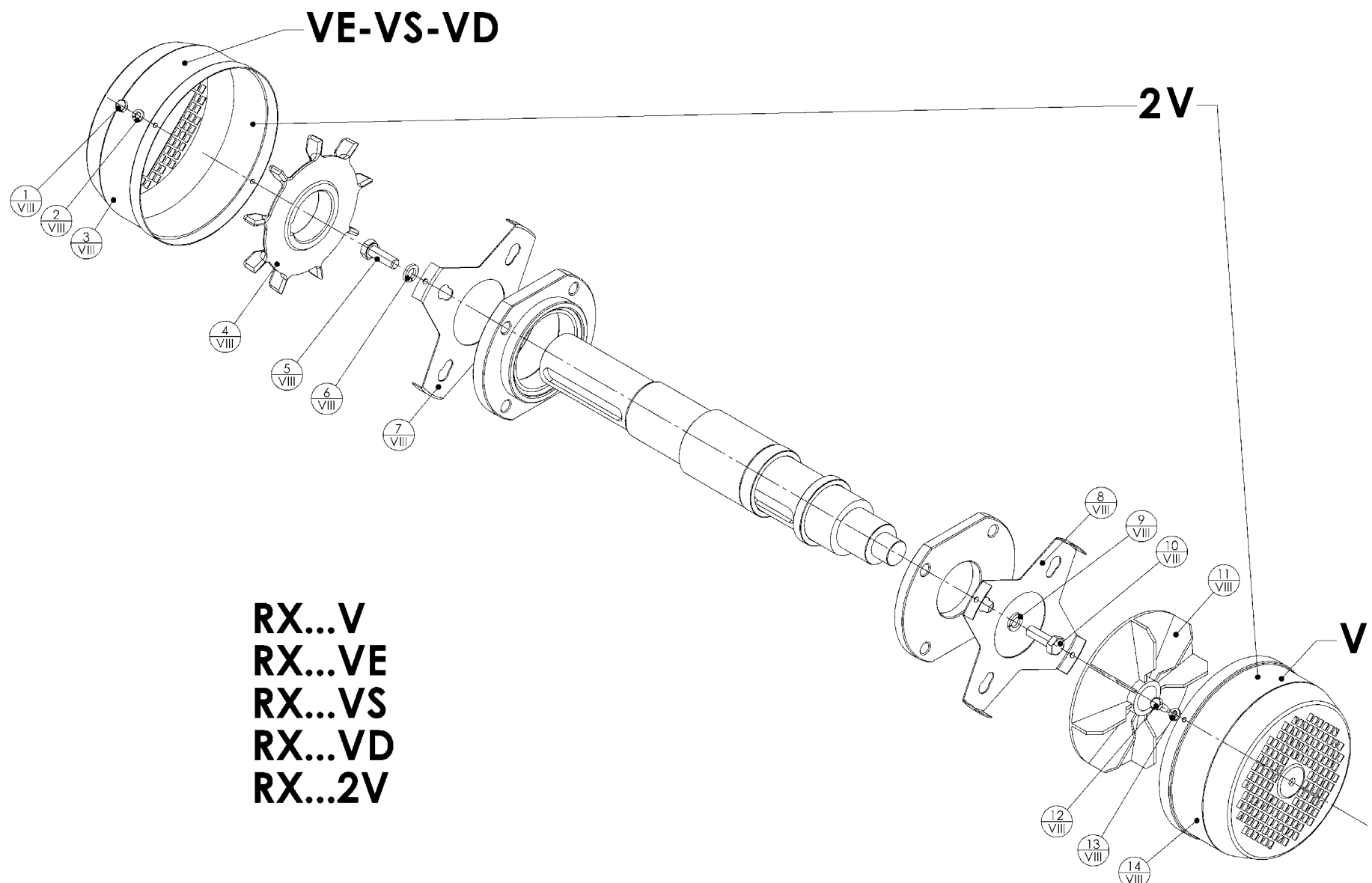


**TAVOLA VII**



### TAVOLA VIII

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)
1	VIII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
2	VIII	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
3	VIII	COPRIVENTOLA	FAN COVER	CAPOT DE VENTILATEUR	LÜFTERHAUBE
4	VIII	VENTOLA DI RAFFREDDAMENTO	COOLING FAN	VENTILATEUR DE REFROIDISSEMENT	LÜFTER
5	VIII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
6	VIII	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
7	VIII	SUPPORTO COPRIVENTOLA	FAN COVER SUPPORT	SUPPORT CAPOT DE VENTILATEUR	AUFNAHME ABTRIEB LÜFTERHAUBE
8	VIII	SUPPORTO COPRIVENTOLA	FAN COVER SUPPORT	SUPPORT CAPOT DE VENTILATEUR	AUFNAHME ABTRIEB LÜFTERHAUBE
9	VIII	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
10	VIII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
11	VIII	VENTOLA DI RAFFREDDAMENTO	COOLING FAN	VENTILATEUR DE REFROIDISSEMENT	LÜFTER
12	VIII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
13	VIII	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
14	VIII	COPRIVENTOLA	FAN COVER	CAPOT DE VENTILATEUR	LÜFTERHAUBE



RX...V  
RX...VE  
RX...VS  
RX...VD  
RX...2V

### TAVOLA VIII



**PARTI DI RICAMBIO  
SPARE LISTS**

**RX – SERIE 800**

-

**RX – SERIES 800**

**NGQ\_16 – R1**  
Del 03/08/2006  
**Pag. 12 di 12**

STM spa  
VIA DEL MACCABRECCIA , 39  
40012 - CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY  
E-mail: [stm@stmspa.com](mailto:stm@stmspa.com)  
TEL ++ 39.051.646711 FAX ++ 39.051.6466178

Tab.RPR – MODULO RICHIESTA PARTI DI RICAMBIO / SPARE PART REQUEST FORM

<b>Da / From:</b>		<b>Data / Date:</b>	
<b>A / To:</b>		<b>FAX: + + 39 051 6466178</b>	
<b>Oggetto / Object:</b>	<i>Richiesta Parti di Ricambio</i>		<i>Spare part Request</i>
<p>1: n° di serie/serial number: _____ 4: rapporto di trasmissione/effective ratio _____</p> <p>3: sigla del riduttore/gear unit type: _____</p>			
<b>Identificazione delle Parti / Parts identification <sup>(2)</sup></b>			
ITEM	Descrizione / Description	Q.ta Q.ty	
<b>Redatto da</b> <i>Filled in by</i>			
<b>Note / Notes</b>			
<b>Firma/Signature:</b>		<b>Data / Date:</b>	

GSM S.p.A. si riserva il diritto di richiedere ulteriori informazioni sul prodotto. / GSM S.p.A. will, if request further information no the product.